

# **NÓMINA DE LAS PARDINAS, PARTIDAS Y CASAS DE AGÜERO**

Lourdes NASARRE MORLANS  
Ángel RALLO ANDRÉS

## **1. PRÓLOGO**

La realización de este artículo no hubiese sido posible sin las raíces y amor por su lugar de origen de uno de sus firmantes (Lourdes); tampoco se hubiese podido llevar a efecto sin una dedicación anterior de años y sobre todo sin un conocimiento total de todo el término municipal de Agüero, sus costumbres y sus gentes.

## **2. PREÁMBULO**

Mi estancia continuada en Agüero durante varios años de mi niñez, en casa de mis abuelos maternos, me permitió, sin yo saberlo entonces, oír, aprender, conocer y querer muchos de los topónimos que forman parte de este trabajo.

Porque era común escuchar a los mayores “que s’en iban u veniban de Guarnaba u de Poyala, qu’acarriaban manadas pa o forno de Castellomango; que se regaba en Chabastre; se cocharriaban os güertos d’a fuente vieja u s’abrebaba os burros en a fuente nueva”.

Todo el mundo iba y venía de algún sitio y ese lugar siempre tenía nombre propio. Algunos de ellos se me antojaban fantasiosos por su musicalidad y me costaba retenerlos. De la mano de mi abuelo recorrí muchos trozos del monte y todos en los que él tenía propiedades.

Cuando más tarde la emigración dejó reducida la población del municipio a casi la décima parte de la que yo había conocido, se dejaron también de cultivar muchos de aquellos campos del término municipal, sobre todo los más alejados del municipio.

Ya no es tan fácil oír que alguien va a Guarnaba, a Cerbera o a Urdana, si no es a los cazadores en la época del año en que se les permite su deporte favorito. Tampoco nos cuentan los apuros “D’o supitón de Pocemito” porque ya no se hace andando, ya que el que lo sube lo hace cómodamente en su vehículo.

Empecé, pues, este trabajo hace años, pensando en mí principalmente y en mis hijos. Que ellos, si tenían curiosidad, pudieran tener recopilados aquellos nombres que a mí tanto me habían gustado. Mis posteriores contactos con D. Federico Balaguer y otros miembros del Instituto de Estudios Altoaragoneses me hicieron ver la importancia de los datos que poseía, hasta el punto de volver a reorganizar todo el trabajo ampliándolo con nuevos datos procedentes de censos y escrituras.

Este artículo se ha realizado desde un punto de vista histórico y social y desde luego queda excluida cualquier pretensión de tipo filológico.

He llegado a la conclusión de que en Agüero las variaciones de nombre de los topónimos no han sido tan importantes como en otros lugares. Quizás se debe a la situación del término municipal (extremo de la provincia de Huesca), rodeado por la de Zaragoza y por la sierra de Santo Domingo, y sobre todo por no ser punto de paso, sino final de una corta carretera.

Sirvan de ejemplo los siguientes topónimos:

- En el año 1027 existe escrito *in Sasso Maiore* (habría pues un *Sasso minore*, en la actualidad existe *El Saso* simplemente y *El Sasiello*); *et sub Sancto Stefani* (San Esteban se sigue cultivando hoy y existe su ermita y romería; *in Balle Maiore* (hoy Valmayor)<sup>1</sup>.
- En documento de 1057 se lee: *unu campu, in Fonte regina* (hoy Fontarrinas)<sup>2</sup>.
- Un documento de 1137 dice: *deinde ad capud de Garnava* (hoy Guarnava); *et exit de pinnam de Cervera* (hoy Cervera)<sup>3</sup>.

### 3. METODOLOGÍA UTILIZADA PARA LA RECOPIACIÓN DE LOS TOPÓNIMOS

En la preparación del presente artículo se ha seguido el siguiente sistema de lectura:

1. Lectura del mapa 1/50.000.
2. Libros-catastros.
3. Libro de escalios.
4. Escrituras particulares.
5. Conversaciones con los mayores de Agüero.

Se empezó con los topónimos relacionados en las hojas del mapa topográfico 1/50.000 del Instituto Geográfico y Catastral de España, correspondiente a Agüero. Se consultaron posteriormente los libros-catastros, en primer lugar el *Amillaramiento de 1862* del Archivo de la Delegación de Hacienda de Huesca (hoy en el Archivo Histórico Provincial de Huesca), que fue facilitado por D.<sup>a</sup> Consuelo Abad, aunque posteriormente se utilizó el que sirvió de base para la confección de aquél, manuscrito, que se encontró en una alacena del Ayuntamiento entre papeles viejos cuando se procedía a su limpieza, datado en 1859 y que actualmente se conserva en el Archivo Municipal.

---

<sup>1</sup> UBIETO ARTETA, Antonio, *Cartulario de San Juan de la Peña*, vol. I, doc. n.º 45, p. 131.

<sup>2</sup> *Ibíd.*, doc. n.º 140.

<sup>3</sup> UBIETO ARTETA, Antonio, *Documentos de Ramiro II de Aragón*, doc. n.º 106.

Igualmente se revisó el *Amillaramiento de 1946*; los censos catastrales de años sucesivos; relaciones censales de propietarios no residentes en el municipio y vecinos de los lugares con los que confronta el término municipal, censos éstos que existen, igualmente, en el archivo del Ayuntamiento.

El *Libro de escalios* es un censo en el que están recogidas las solicitudes para roturar por primera vez las tierras de labor. En la primera hoja recoge la siguiente orden:

“EXCMO. SEÑOR:

El Consejo se ha enterado del Informe executado por esta Audiencia en 18 de septiembre de este año, a instancia de las Cinco Villas de ese Reyno, sobre el deslinde, y amojonamiento de sus respectivos Términos, y conformándose con lo propuesto por esa Audiencia, se ha servido (entre otras cosas) mandar por punto general, que para evitar en adelante semejantes recursos en ese Reyno, ningún vecino en su Pueblo pueda romper en adelante, ni escaliar, labrando tierras de nuevo en los Montes Comunes, ni en los adhesionados, y cedidos a Propios, sin que primero pida licencia a el Ayuntamiento, manifestándole el parage, y tanto de tierra, que quiera romper; y dicho Ayuntamiento lo haga reconocer para ver si es tierra, y está en sitio de las que se puedan romper, y cultivar, y siendo a propósito, y de que no se siga perjuicio à el Comun, ni a Terceros, le conceda licencia, y de estas se tenga un Libro en el Ayuntamiento donde se sienten, especificando en él el nombre del Vecino, el sitio donde se ha hecho el señalamiento, y la cabida de tierra señalada, con apelación à esa Audiencia para tomar conocimiento en esta materia en el caso que por haversele negado la licencia quisiese apelar de la denegación el agraviado.

Todo lo cual participo à V. Exc. de orden del Consejo, para que haciendolo presente en el Acuerdo de esa Real Audiencia lo tenga entendido, y expida las ordenes convenientes para su cumplimiento, dandome V. Exc. en el interin aviso del recibo de esta para pasarlo à su superior noticia. Dios guarde à V. Exc. muchos años. Madrid, y Diciembre diez y seis de mil setecientos setenta y tres. Excmo. Señor: Don PEDRO ESCOLANO DE ARRIETA, EXCMO. Señor DON ANTONIO MANSO.

AUTO. ZARAGOZA, Diciembre veinte y quatro de mil setecientos setenta y tres. Acuerdo General.

OBEDECESE la Resolución del Consejo, que expresa la Carta, que antecede, su fecha diez y seis de este mes. Y para su debido cumplimiento se empriman los Exemplares correspondientes à costa de los Pueblos de

este Reyno en conformidad de lo mandado por el Consejo en veinte y dos de Septiembre de mil setecientos setenta, y se comunique à todos los Corregidores, para que mediante Vereda los distribuyan à las Justicias de los Pueblos de sus respectivos distritos; con prevención à dichas Justicias, y Ayuntamientos, que el Impreso, que se les remite lo pongan por cabeza del Libro, que debe formarse, y permanecer en el Ayuntamiento, à fin de que en todos tiempos conste lo mandado por el Consejo.

Pase un Exemplar à la Sala del Crimen de esta Audiencia para que lo tenga entendido; y registrada, à su tiempo se archive.

Es copia de su original, à que me refiero, de que certifico en Zaragoza a veinte y nueve de Diciembre de mil setecientos setenta y tres.

DON JOSEPH DE SEBASTIAN Y ORTIZ”.

Todas las hojas del libro están selladas con Sello Quarto, siendo la primera la del año 1776. El sello es de Carlos III y todo el libro es manuscrito; comienza así:

“Libro de escalios hecho en el lugar de Agüero los días seis de Enero de 1776 siendo, Alcalde Juan Martinez, Rexidores Juanchin Lacasta y Joseph Castan en el de 1775”.

El último asiento es de fecha 10 de diciembre de 1846. En total están relacionadas 271 peticiones y un total de 340 fincas fueron concedidas, con el siguiente detalle:

2 peticiones lo fueron para hacer balsas;  
 8 peticiones lo fueron para hacer corrales;  
 2 peticiones lo fueron para hacer eras de trillar;  
 40 fincas expresadas en almudes de sembradura = 91  
 almudes = 3,36 Has. r.;

265 fincas expresadas en fanegas de sembradura = 1.084,5  
 fanegas = 77,46 Has. s.;

23 fincas expresadas en cahíces de sembradura = 29  
 cahíces = 16,57 Has. s.

En cuanto a los puntos 4 y 5, es importante citar una gran cantidad de escrituras particulares que los habitantes de Agüero nos han permitido leer. Por ello debemos dar gracias a todos y cada uno por su colaboración. E igualmente hay que constatar la ayuda recibida por los “mayores”, jóvenes aún, porque a través de sus charlas, normalmente de café y guiñote, han ido explicando la ubicación y permitido la localización de muchos de los términos o partidas que se relacionan, reviviendo parte de su juventud mientras se tomaban notas, llevándonos a conocer con esas charlas el término municipal como si lo recorriéramos de verdad.

Nuestro agradecimiento por tanto al Sr. Domingo, de casa Barranco; al Sr. Gregorio, de casa Emilio; al Sr. Salvador, de casa Forqueta; a Arsenio, de casa d’o Molinero de San Felices; a Víctor, de casa Chorche, también de San Felices; a Narciso, de casa Cubero,...., y al Sr. Jesús, de casa Zapatero, actual casa Vidal, máximo conocedor de todo el término municipal y con el que hemos tenido la oportunidad de recorrer muchas de sus pardinas y partidas. Para éstos y otros muchos que no citamos, pero que no se nos olvidan, el mayor agradecimiento y respeto.

#### 4. METODOLOGÍA UTILIZADA PARA LA COMPOSICIÓN DEL ARTÍCULO

El artículo se compone de los siguientes apartados:

##### a) *Los nombres de las casas de Agüero*

Se ha considerado imprescindible señalar el nombre de las casas, pues, como es sabido, en un momento dado la importancia que adquiere una persona puede originar que incluso su casa adopte su nombre, con lo que éste asume entonces una personalidad que mantiene en el tiempo. Lo mismo ocurre con los términos del monte. Ejemplos: Chan de Blasco dio nombre a su casa, que existía anteriormente a él, y a sus propiedades, al igual que a su azute o a su fuente; Ximénez o Chiménez, a su casa, corrales y “olivera”; a partir de ellos sus nombres se observan en escrituras y sirven para situar una propiedad con respecto a otra y sus casas siguen manteniendo sus nombres.

Ha de hacerse constar que algunas casas, sus propietarios actuales, han cambiado el nombre con respecto a las antiguas; en ese caso ambos nom-

bres, nuevo y antiguo, estarán relacionados y serán de fácil localización en la relación.

Exactamente igual que con los nombres de las casas ocurre con algunos “alias” o “apodos” que también se relacionan. Ejemplos: al Sr. Lavarta se le llamó “carapas” y así se hace constar en el *Libro de escalios* en 1780 y ése fue en lo sucesivo el nombre que llevó su casa, corrales y campos; a Juan Gil se le llamó “codarrasa” y así figura en escritura de 1794 y por ese nombre se conoce su casa; a Román Gállego se le llamó “rorencio”, así figura en el *Libro de escalios* de 1819,...

b) *Los nombres de los corrales del monte, barrancos, barillones, barillas, ríos y fuentes*

Igual consideración que la efectuada de las casas se debe hacer con los corrales, propiedades de esas casas. La existencia de un corral o de una paridera era punto de referencia para la localización de un determinado trozo de monte, como lo puede ser una fuente, un azute o un barranco. Pueden encontrarse relacionados tres corrales sucesivamente con el mismo nombre porque así existan, pero están referidos a pardinas diferentes (lo cual nos podría indicar la importancia de esas casas, cuestión que desdeñaremos, pues no es el objeto del artículo). Ejemplo: *Coles, corral de* puede encontrarse en tres pardinas: Caparnuso, Castillomango y El Común.

Los barrancos, barillones, barillas, ríos y fuentes se relacionan una sola vez sin distinguir las partidas o pardinas que atraviesan.

c) *Los topónimos propiamente dichos*

El término municipal de Agüero está dividido en grandes extensiones de terreno llamadas pardinas. Éstas, a su vez, están divididas en otras de menor extensión que reciben el nombre de partidas, que a su vez pueden estar o no subdivididas.

Así, las pardinas son un total de 19, de las que 7 pertenecen a particulares obtenidas por éstos a raíz de las Leyes de Desamortización y son las

siguientes: *Castillomango*, *Cuarto del Lugar*, *Mediavilla*, *Hospital*, *San Martín*, *Caparnuso* y *El Común*. Las 11 siguientes son montes comunales administrados bajo la intervención del Estado por el municipio y son: *Guarnaba Baja*, *Guarnaba Alta*, *Santarrén*, *Monte Bajo*, *Cerbera*, *Urdana*, *Ventas Altas*, *Ventas Bajas*, *Lecinar*, *Bietra* y *Sarrato*. Por último, la restante es *La Collada* y está adjudicada a la Junta Administradora del agregado de Agüero, San Felices.

Se debe advertir que al leer los censos y escrituras se ha visto escrito de forma diferente más de un topónimo, en cuyo caso se hacen constar ambas formas y se relacionan entre sí.

También debe añadirse que se han encontrado topónimos que ha sido imposible localizar en el espacio; para este caso se ha añadido a las 19 pardinas, ya citadas, una más con el n.º 20, a la que se llama “Sin identificar”.

Todos los topónimos, tanto referidos a casas, corrales, trozos de monte, pardinas, partidas, etc., han sido ordenados alfabéticamente. Se han relacionado en primer lugar las 20 pardinas y a continuación toda la toponimia menor.

Como trabajo de recopilación se considera abierto, no completo y sujeto a modificaciones.

¿Cómo debe leerse la relación de topónimos? La exposición es sencilla. Se han utilizado números correlativos para cada topónimo ordenado alfabéticamente. A su derecha figura el número correspondiente a la pardina a la que pertenece e inmediatamente el número o números que explicarán si el topónimo está enclavado en una partida.

Si es una casa puede ocurrir que el nombre actual sea otro, en cuyo caso dicho número llevará al nombre antiguo o bien a saber que dos casas antiguas se han refundido en una sola.

Ejemplos:

572. Lamata / 3 / 1.135 / 709

Se leerá: *Lamata*, está situada en la pardina *Castillomango*, partida de *La Val d' o Villano*, que también está escrita como *Val de Novillano*.



907. Romerales, os / 6 / 561

Se leerá: *Os Romerales*, está situado en el *Cuarto del Lugar* y en la partida de *Labaco*.

106. Beired, casa / 677

Se leerá: *Casa Beired*, también llamada casa *d' o Molinero*.

724. Paca, casa / 391-398

Se leerá: *Casa Paca*, antigua casa *Chosepón* o *Chusepón*.

28. Abellaneras, fuen d'as / 15 / 885

Se leerá: *Fuen d' as Abellaneras*, está situada en la pardina de *Sarrato*, partida de *La Rinconera*.

## 5. NÓMINA DE LOS TOPÓNIMOS DE AGÜERO

### RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MAYORES

1. Bietra
2. Caparnuso
3. Castillomango
4. Cerbera
5. Común, El
6. Cuarto del Lugar
7. Guarnaba Alta
8. Guarnaba Baja
9. Hospital
10. Lecinar
11. Mediavilla
12. Monte Bajo
13. San Martín
14. Santarrén
15. Sarrato
16. Urdana
17. Ventas Altas
18. Ventas Bajas
19. La Collada (San Felices)
20. Sin identificar

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
21. Abadía, casa			
22. Abadía, collada d'	3		
23. Abadía, corral d'	6	207	
24. Abadía, corral d'	6	172	
25. Abadía, corral d'	12		
26. Abadía Alto, corral d'	3	295	44-1.049
27. Abadía Bajo, corral d'	3		
28. Abellaneras, fuen d'as	15	885	
29. Acemutas, as	20		
30. Achuntas, as	6		
31. Agustín, casa de Santiago d'			
32. Agustín, corral de Santiago d'	14	742	
33. Alejos, casa d'			
34. Alejos, barillón d'	6	1.023	
35. Alejos, corral d'	6	308	
36. Alejos, pozo d'	6	1.023	
37. Alejos, corral d'	15	1.051	
38. Aliena, solan d'	3		
39. Alinasera, casa			
40. Alta, Faja	19	206	
41. Allué, casa			748
42. Allué, corral d'	18		
43. Amado, casa			1.048
44. Amado, corral d'	3	295	26-1.049
45. Amoncha, casa			
46. Amoncha, corral d'	16		
47. Ana, casa			201-349-1.056
48. Anastasio, corral d'	18		
49. Andalecio, casa			
50. Andalecio, corral d'	3		
51. Andrés, casa			
52. Andrés, corral d'	19		
53. Anítol	20		
54. Anselma, casa			251

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
55. Anselmo, casa			412-540
56. Antón, casa			
57. Antón, corral d'	6	207	
58. Antonier, casa			70
59. Antonier, corral d'	17		
60. Anunciación, casa			
61. Arbetomeral	9	Partida	
62. Arbolera	6		
63. Ardigualas	6		
64. Arenaz			1.164
65. Ariniella	20		
66. Artigas, casa			668
67. Arripas, as	6		
68. Arripas, subida d'as	6		
69. Asabón, río			
70. Aurea, casa			58
71. Badallo, corral de	5		
72. Balbino, corral de	9	982	
73. Balfonda			1.108
74. Balianar, o	6		
75. Balsa, collada	19		
76. Balsón, puntal d'o	19		
77. Baltasar, casa			
78. Baltasar, corral de	1		
79. Baltasar, corral de	5	834	
80. Baltasar, paco de	4		
81. Bañeras, as	20		
82. Barballa, casa			
83. Barbara, casa			
84. Barciguera, romalón d'a	8		
85. Barilletas, as	6		1.114-1.115
86. Barrado, campo	19		
87. Barranco, casa			
88. Barranquera, a	6		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
89. Barrera, o estudiante	15-17		
90. Barreras, as	20		
91. Bartosín	6	Partida	
92. Bartosín, fuen de	6		
93. Basas, as	6		
94. Basas, fuen d'as	6		
95. Basco	18		
96. Basco, fuen d'o	18		
97. Basilio, casa			273
98. Basilio, corral de	18		
99. Baste, o	6		307
100. Batallón, casa			
101. Batallón, casa de Joaquín de			
102. Batallón, casa de Serafina de			486-692
103. Batallón, corral de	2-15		346
104. Bautista, casa			
105. Bayas, en las de	10		260
106. Beired, casa			677
107. Belarre, casa			
108. Belarre, barella	2		
109. Belarre, barellón de	2		
110. Belarre, corral	1		
111. Belarre, corral	6	1.075	
112. Belarre, as viñas de	6	1.075	
113. Belarresa, fuen d'a	2		
114. Belarresa, paquizo d'a	2		
115. Benita, casa			
116. Bentayuelo	18		1.119
117. Bentayuelo, tozal d'o	18		
118. Bentayuelo, fuen d'o	18		
119. Bentayuelo, corral d'o	18		
120. Berguera, fuen d'a	12		
121. Berguera, val d'a	12		
122. Bergüés, casa			

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
123. Bergüés, corral de	18		
124. Berreta, a	15	Partida	
125. Berreta, barranco d'a			
126. Berreta, paco d'a	15	124	
127. Berreta, solano d'a	15	124	
128. Berreta, val	15	124	
129. Betito, barranco			
130. Bietra	1		1.126
131. Bietra, val de	1		
132. Bietra, barranco de			
133. Biscos, fuen de	1		
134. Biscos, val d'a fuen de	1	Partida	
135. Bitillar, o	20		
136. Bitillar, fuen d'o	20		
137. Blanco, fajal	19		
138. Blasico, casa			
139. Blasico, corral de	3		
140. Blasico, corral de	7		
141. Blasico, fuen de	11		
142. Blasico, puntal de	3		
143. Blasón, casa			
144. Blasón, ralla de	9	1.113	
145. Borau, casa			
146. Barau, corral de	4		
147. Borau, corral de	6	580	
148. Barau, corral de	14		
149. Botana, faja d'a	11		
150. Botaya, corral de	10		
151. Boticario, casa d'o			
152. Boticario, corral d'o	1		
153. Boticario, corral d'o	6	235	
154. Boticario, corral d'o	15		
155. Bovicas, barillón d'as	6		
156. Bovicas, val d'as	6		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
157. Bovicas, barella d'as	6		
158. Buen, paquizo de	6		
159. Buisán, corral de	18		494
160. Buitres	3	Partida	
161. Buitres, fuen d'os	3	160	
162. Burgued, fuen de	12	Partida	
163. Burro, a plana d'o	5	Partida	
164. Burros, fuen d'os	19		
165. Buxaquera, collada d'a	19		
166. Buxo, fuen o	19		
167. Caballés, paco os	1		
168. Caballo, fuen d'a peña o	6	85	
169. Caballo, peña o	6	85	
170. Cabañera, portillo a	19		
171. Cabañetas, as	12		
172. Cabezón, o	6	Partida	
173. Cabezón, paco d'o	6		
174. Cabo baxo	20		
175. Calcil, fuen o	3-19		
176. Calcina, colladeta	19		
177. Calcina, fajal	19		
178. Caldedero, casa			604-670
179. Caldedero, corral d'o	1		
180. Caldedero, era d'o	1		
181. Caldedero, corral d'o	11	338	
182. Caldedero, corral de Fidela d'o	14		
183. Caldedero, fuen d'a ralla d'o	11		
184. Caldedero, casa de Sofía d'o			
185. Caldedero, casa (barrio de San Pedro)			
186. Calderuala	8-12		
187. Calenturas, fuen d'as	6		
188. Calesas, as	8		
189. Calesas, barranco d'as			
190. Calesas, val d'as	8		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
191. Calistro, casa			592
192. Calistro, corral de	1		
193. Calosas, as	7		
194. Calosas, paco d'as	7	Partida	
195. Calosetas, as	20		
196. Callau, casa (San Felices)			
197. Callau, corral de	19	212	
198. Camariellas	6		
199. Camariellas, fuen d'as	6		
200. Camilo, casa			
201. Camo	A		47-349
202. Camo, casa			
203. Camo, artica de	9	1.113	
204. Camo, corral de	12		
205. Campanaba	6		
206. Camparruego	19	Partida	
207. Campaz, o	6	Partida	
208. Camped	18		
209. Camped, paco	18		
210. Camped, val de	18	Partida	380
211. Campiello, o	2		
212. Campopoyo	9-19	Partida	
213. Campos, casa			
214. Campos, corral de	4		
215. Canales, casa			
216. Cantareta, a	6		
217. Cantimplora	A		586-596
218. Canto, peña	20		
219. Cañamar, o	19		
220. Cañatero, barranco d'o			
221. Cañatero, forcallo d'o	15		
222. Cañatero, paco d'o	15	Partida	
223. Cañatero, val d'o	15	222	488
224. Caparnuso	2		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
225. Caracol, casa			
226. Caracol, fuen de	12		
227. Caracol, pozo de	15	858	
228. Caracol, corral de	15	858	
229. Caracula, val de	12	Partida	
230. Carapás	A		231
231. Carapás, casa			
232. Carapás, corral de	1		
233. Carapás, corral de	11		
234. Carapás, fuen de	6		1.166
235. Carapumal	6	Partida	
236. Carapumal, paco de	6	235	
237. Carapumal, val de	6		
238. Carau, casa			310-424-947
239. Carbonera, la			
240. Carcarazo	18	Partida	
241. Carracax	15	Partida	1.051
242. Carrachina, casa			
243. Carracluna, casa			
244. Carracluna, corral de	17		
245. Carrera, a	2		
246. Carrera, faja d'a	2		
247. Carrera nueva, a	6		
248. Carresa, a	20		
249. Cascante	A		713
250. Cascayuelo	6		
251. Casero, casa			54
252. Casetas, as	17		851-855
253. Casitielio	19		
254. Castellón, paco	6		
255. Castillomango	3		
256. Castellón, paco	2		
257. Castino, casa			791
258. Castino, corral de	8	194	



<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
259. Castrillo, fuen de	2		
260. Cebayas, as	10	Partida	105
261. Cebayas, paco d'as	10		105
262. Ceballes, os	10		260
263. Cenicera, a	6		
264. Cenicera, a fuen d'a	6		
265. Cenicera, os güertos d'a	6		
266. Cerbera	4		
267. Cerbera, barranco de			
268. Cerolera, casa			1.156
269. Cerolera, era d'a	20		
270. Cerro y medio, punta d'o	9	982	
271. Cirulera, fuen d'as	18	240	272
272. Ciruleras, paco d'as	18	Partida	240
273. Civil, casa d'o			97
274. Civil, güertos d'o	3		
275. Claudio, casa			585
276. Claudio, corral de	3		417
277. Claudio, corral de	14		
278. Coda de allo	6		279
279. Codadallo	6		278
280. Codadallo, corral de	6		
281. Codarrasa	A		282
282. Codarrasa, casa			875
283. Codarrasa, corral de	12		171
284. Coles, casa			
285. Coles, corral de	2		
286. Coles, corral de	3		
287. Coles, corral de	5		
288. Coles, paco de	16	Partida	
289. Collada, la	19		
290. Collada, cerro d'a	19		
291. Collada, solano d'a	6	Partida	
292. Collata, a	11		479-905

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
293. Collatiello	20		
294. Collatolopera	9		
295. Collatomal	3	Partida	
296. Común, el	5		
297. Corona, casa			382
298. Corona, corral de	3		417
299. Coronas, as	20		
300. Coronazo, o	6		
301. Coroniella	6		
302. Cortes, casa			
303. Cortes, corral de	2		
304. Corraliellos, os	7		335-570-832
305. Corrubiel, faja	6	561	
306. Coscollera, faja d'a	19		
307. Costau, o	6		99
308. Costera, a	6		
309. Costera d'o barranco de San Pedro	6		
310. Costrón	A		238-424-947
311. Coxa, corral d'a	3		
312. Coxa, corral d'a	9		
313. Coxo, solano d'o	6	Partida	
314. Craba, val d'a	18		
315. Crabera, paco d'a	18		
316. Crébol, barranco d'o	19		
317. Crespán, barillón de	10		
318. Crespán, barella de	10		
319. Cruces, cerro d'as	19		
320. Cruceta, a	1	Partida	
321. Cruceta, barzado d'a	1		
322. Cruz del pontarrón	20		
323. Cruz d'os muertos	6	835	
324. Cuadriello, o	15	Partida	858
325. Cuartero, casa			
326. Cuartero, casa de Gabriel de			

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
327. Cuarto del Lugar	6		
328. Cubero, casa d'o			
329. Cubo, o	6		
330. Cuchareros, cueva os	19		
331. Cuchares	A		614-1.020
332. Cuebros, barranco d'os	8		980
333. Cuebros, fuen d'os	8		980
334. Cura, val del	7	Partida	
335. Cura, corral del	7		304
336. Curta, peña	19		
337. Chabacán	17-18		371
338. Chabastre	9-11	Partida	
339. Chacobe, casa			
340. Chacobe, corral de	6	207	
341. Chacobe, corral de	11	338	
342. Chacobe, fuen de	11	338	
343. Chacobe, corral de	9	1.113	
344. Chacobe, barilla de	9	1.113	
345. Chaima, fuen d'a	6		
346. Chaime, corral de	2-15		103
347. Chaime, corral de	6	685	103
348. Chaime, barillón de	2-15		
349. Chan Antón, casa			47-201-1.056
350. Chan Antón, corral de	14		
351. Chan Barranco, casa			
352. Chan de Blasco, casa			
353. Chan de Blasco, corral de	1		
354. Chan de Blasco, corral de	6		
355. Chan de Blasco, corral de	9		
356. Chan de Blasco, fuen de	1		
357. Chan Callau, casa			
358. Chan de Huesca	2		552
359. Chan de Huesca, barranco de			
360. Chan Palacio, casa			543

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
361. Chan Palacio, corral	9	338	545
362. Chan Périz, casa			
363. Chan Périz, corral de	6	1.111	
364. Chan Périz, corral de	9	1.008	
365. Chan Périz, corral de José de	17		
366. Chargusa, fuen d'a	11		
367. Chato, casa d'o			
368. Chato, barella d'o	7		624
369. Chato, corral d'o	3		
370. Chaques	A		
371. Chavacán	17-18		337
372. Chelao, paco	14		
373. Chiménez, casa			
374. Chiménez, corrales de	3		
375. Chiménez, corral de	12		
376. Chisca, fuen d'a	18		
377. Chisca, val d'o pozo a	18		395
378. Chitana, paco d'a	18		
379. Chitana, paso d'a	18		508
380. Chitana, val d'a	18	Partida	210
381. Chitanos, cueva d'os	6	767	
382. Chorche, casa			297
383. Chorche, casa (San Felices)			
384. Chorche alto, corral de	3	1.135	
385. Chorche bajo, corral de	3	1.135	
386. Chorche, corral de	6		202
387. Chorche, paco de	6	172	
388. Chorro, fuen d'o	15		
389. Chosepico, casa			
390. Chosepico, casa de Chorche de			
391. Chosepón, casa de			398-724
392. Chotero, cueva d'o	6		618
393. Chusca	A		686
394. Chusca, pozo a	18		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
395. Chusca, val d'o pozo a	18		377
396. Chusco, corral d'o	7-8		
397. Chusco, corral d'o	15		
398. Chusepón			391-724
399. Diablo, barranco del			
400. Diablo, fuen d'o	4	401	
401. Diablo, puen d'o	4	Partida	
402. Dina	A		531-940
403. Dios, casa del			
404. Dios, casa de Joaquín del			671-1.033
405. Dios, corral de Joaquín del	1		
406. Dios, casa de Valentín del			1.073
407. Dios, corral del	15		
408. Domingo Eugenio, casa de			
409. Dudé, o			
410. Elena, casa			507
411. Elforaz, cueva d'	3		463
412. Emilio, casa			55-540
413. Emilio, corral de	4		
414. Entrada, casa d'			
415. Entrada, corral d'	14		
416. Escalar, o	19		
417. Escarapatizas	3		
418. Esfallar, o	6	Partida	444
419. Esfallar, fuen d'o	6		
420. Esforaz, camino d'o	6		
421. Espadero, o	6		
422. Espadero, fuen d'o	6		
423. Espadero, barranco d'o			
424. Espantarrallazo	A		238-310-947
425. Espolunga de Oranga	2-10	978	712
426. Esposo, casa d'o			
427. Esposo, corral d'o	6	580	
428. Esposo, fuen d'o	11		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
429. Estadillo, casa			
430. Estadillo, corral de	12		
431. Estadillo, corral de	14		
432. Estanco, casa			
433. Estanquera, casa			
434. Estanquera, casa de Manuel d'			606-625
435. Estanquera, corral d'	15		
436. Estanquera, corral de Manuel d'	15		
437. Estrecha, faja	19		
438. Estrecha, o portillo d'a faja	19		
439. Estripau, casa de Agustín d'o			
440. Eugenio, casa			
441. Eugenio, corrales de	9	1.008	
442. Eugenio, corral de	15		
443. Fajas, as	20		
444. Fallaz, o/es	6		418
445. Fambre, campo a	9		
446. Fascón, faxa o	19	1.114	
447. Felipe, casa			
448. Ferrerías, as	18		
449. Ferrerías, corral d'as	18		
450. Ferrero, casa d'o			
451. Ferrero Nuevo, casa d'o			
452. Ferrero, punta d'o	17	1.026	
453. Fiera, paco a	20		
454. Fociello, o	6	172	455
455. Fociello, o	6	Partida	454
456. Folleta, a	12	Partida	
457. Fonda, colladeta	19	212	
458. Fondón, portillo	19		
459. Fontarrinas	6		
460. Fontanazo, o	19		
461. Fontaza, a	19		
462. Forada, peña	9	1.113	

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
463. Foraz, cueva de Al	3		411
464. Forca, paco a	6		
465. Focallo, fuen d'o	19	1.135	
466. Fornacal, o	19	219	
467. Fornaz, o reguero	19		
468. Fornero, casa d'o			
469. Forno, barranco d'o			
470. Forqueta, casa			
471. Forqueta, corral de	6	1.006	
472. Forqueta, corral de	7		
473. Fragolino, corral	14		
474. Fraire, o portillo	6	172-455	
475. Fuendegüeis	A		1.150-1.133
476. Fuenfría, barranco de			
477. Fuenfría, fuen de	17		
478. Fuenfría, val de	17	Partida	
479. Fuentes, as	11		292-905
480. Fuertes, casa			
481. Fuertes, casa de Manuel de			
482. Fuertes, común de	5		
483. Fuertes, corral de	2		
484. Fuertes, corral de	3		
485. Fuertes, corral de	12	688	
486. Fuscarano	A		102-692
487. Fustes, corral de	15	124	
488. Fustes, solano de	15	124	223
489. Gabás, o cubilar de	19		
490. Gacinto, casa			
491. Gacinto, corral de	12		
492. Gacinto, corral de	18		
493. Gafa, era d'a	6		
494. Gai, era	18		
495. Galocha, barillón d'a	19		
496. Gallizo, as de	17		1.026

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
497. Gallizo, barillón d'o	17		1.027
498. Gallizo, forcallo d'o	17		1.028
499. Gallizo, forno d'o	17		1.029
500. García, barellón de	7		
501. García, paco	16	Partida	
502. Garciguillera, paco	20		504
503. Gargalia, casa			
504. Garzaguillera, a	20		502
505. Garroso, paco	14	Partida	
506. Gila, casa (San Felices)			
507. Gileta, casa			410
508. Gitana, paso d'a	18		379
509. Gordas, as	5	Partida	
510. Grabelón	A		553
511. Grabelón, casa			553
512. Grallas, cueva d'as	6	767	
513. Guara, ereta de	6	561	
514. Guarnaba Alta	7		
515. Guarnaba Baja	8		
516. Guarnaba, val de	8	Partida	
517. Guasa, casa			
518. Guasa, corral de	7		
519. Guasa, corral de	11		
520. Guillermo, corral de	15		488
521. Herrerías, as	10-13-17		
522. Hilaria, casa			946
523. Hortelano, casa			
524. Hortelano, casa de Jose M. <sup>a</sup> d'			595
525. Hortelano, casa de Pascual d'			
526. Hortelano, corral d'	10		
527. Hortelano, corral d'	15		
528. Hortelano, corral d'	2		
529. Hospital	9		530
530. Hospitaler	9		529



<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
531. Hueco	A		402-940
532. Huérfano, casa d'o			
533. Huérfano, corral d'o	3		
534. Huerta, casa d'a	6		
535. Huerta, corral d'a	6		
536. Ibón, fuen o	19		
537. Infanta, val de la	7	Partida	
538. Isidro, suerte d'	19		212
539. Jaime, corral de	11		
540. Jijau	A		55-412
541. Joaquín de Juliana, casa de			
542. Joaquín de Segunda, corral de	7		
543. Jordán, casa			360
544. Jordán, corrales de	6	207	842
545. Jordán, corral de	9	338	361
546. Jorge, casa de			703
547. Juan de M. <sup>a</sup> Clara, casa de			
548. Juan de M. <sup>a</sup> Clara, corral de	9		
549. Juan da Inés, casa de			
550. Juan da Inés, corral de	18		
551. Juan da Inés, casa d'o chivoso de			
552. Juan de Huesca	2		358
553. Juan Francisco, casa			510-511
554. Juan Francisco, corral de	3		
555. Juan Francisco, corral de	7		
556. Juan Francisco, corral de	15		
557. Juan Lino, casa			
558. Juan Ramón, corral de	3		
559. Juan Ramón, corral de	17		
560. Junez, barranco de			
561. Labaco	6	Partida	
562. Lacasta, barranco de			
563. Lacasta, camino a			
564. L'Agua, casa			

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
565. L'Agua, corral de	6	1.014	
566. L'Agua, corral de	9		
567. L'Agua, corral de	12		
568. Laín, casa			
569. Laín, corral de	6		685
570. Laín, corral de	7		304
571. Laín, corral de	15	858	
572. Lamata	3	1.135	
573. Landau, artica	3	1.135	
574. Lanzalas, casa			
575. Lanzalas, corral de	18		
576. Lecinar	10		
577. Lecinar, barranco d'o			
578. Lecinar, solano d'o	10	Partida	
579. Lecineras de San Martín, as	13		
580. Leciñano	6	Partida	
581. Lechiguín, barranco del			
582. Librada, casa			
583. Liena, camino			
584. Limada, a	20		
585. Lorbés, casa			275
586. Lorencico, casa			217-596
587. Lorencico, corral de	9	338	
588. Lorencico, corral de	11		
589. Lorencico, fuen de	11		
590. Lucas, casa (San Felices)			
591. Lucas, corral de	3-19	1.135	
592. Lucieta, casa			191
593. Lugar, Cuarto d'o	6		
594. Lugar, paco d'o	19		
595. Luisa, casa			524
596. Lloro	A		217-586
597. Madalena, casa			
598. Madalena, casa de Antonio de			

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
599. Madalena, corral de	6	207	
600. Madalena, casa de Martín de	6		
601. Madalena, corral de Martín de	12		
602. Madalena, corral de	12		
603. Maestro, viña del	6	235	
604. Malagaita	A		178-670
605. Malbais, os	19		
606. Maldades	A		434-625
607. Malón, casa			
608. Manarieso, paquizo	19		
609. Manata, casa			
610. Manata, casa de Julio de			
611. Manata, corral de	17	1.026	
612. Manata, fuen de	17	1.026	
613. Manata, corral de Julio de	18		
614. Manolín, casa			331-1.020
615. Manolín, corral de	11		
616. Manolito, casa			
617. Manzaneras, as	18	1.155	
618. Manzargos, os	6		
619. Margarita, corral de	14		
620. María Clara, casa			
621. María Clara, corral de	9	338	
622. María la Pega, casa de			
623. Marianaz, corral de	17		
624. Maribella, pueyo	7		
625. Marieta, casa			434-606
626. Marrabil, casa			
627. Marrabil, corral de	2	978	
628. Marrabil, casa de Manuel de			
629. Marrabil, corral de Manuel de	3		
630. Martín Juan, corral de	1		
631. Martín Juan, corral de	8		
632. Martín d'Aguas, casa de			

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
633. Martín d'Aguas, corral de	16		
634. Martín d'Aguas, as articas de	6		
635. Martín d'Aguas, as viñas de	6		
636. Martinaz, casa			
637. Martinaz, casa de Jaime de			
638. Martinaz, corral de	6	207	
639. Martinaz, corral de	8		
640. Martinaz, corral de	11		
641. Martinaz, corral de	15	885	
642. Martinaz, fuen de	15		
643. Martínez, casa			
644. Martínez, casa de Jaime de			1.055
645. Martínez, corral de	3		
646. Masadría, corral d'a	12		
647. Masadría, paco d'a	12		
648. Mascarón, punta	18		239
649. Matarrales, os	18		
650. Matarrales, barranco d'os			
651. Mauricia, casa			
652. Mayor, Sierra	12		
653. Mayor, val	6	Partida	1.111
654. Maza, casa			
655. Mazarrones, revuelta d'os	19		656
656. Mazarrons, os	19		655
657. Mediavilla	11		
658. Melón, collada d'o	19		
659. Menao, corralón de	1		
660. Menao, cantereta	6		
661. Merina, casa			
662. Merina, corral de	1		
663. Micas, plan de	19		812
664. Migalón, casa			
665. Migalón, fuen de	6	1.022	
666. Migalón, corral de	16		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
667. Miguel Antonio, casa			1.105-1.107
668. Miguel Martínez, casa			66
669. Miguel Martínez, corral de	3	1.135	
670. Miquinas	A		178-604
671. Mocosizo	A		404-1.033
672. Mocheras, barellón d'as	17		
673. Moladeras, as	19		
674. Moladeras, fuen d'as	19		
675. Molinantes, camino d'os			
676. Molinantes d'o Saso, camino d'os			
677. Molinero, casa			106
678. Molinero, casa (San Felices)			
679. Molinero, corral d'o	12		
680. Molinero, forcallo d'o	12		
681. Molino, o	19		
682. Molino, o	6		
683. Molino, azute d'o	6		
684. Molino, barranco d'o			
685. Molino, paco d'o	6		
686. Molondro, casa			393
687. Monte Aragón, fuen de	12	688	
688. Monte Aragón, val de	12	Partida	
689. Monte Bajo	12		
690. Monte Bajo, val de	12		
691. Morán, barranco de			
692. Mordedor	A		102-486
693. Mordedor Alta, torre	1		
694. Mordedor Baja, torre	1		
695. Morlans, peña	20		
696. Moro, fuen del	6		992
697. Mosén Lucas, casa de			
698. Mosén Manuel, val de	7	Partida	
699. Muela, barranco la			
700. Mulas, pozo as	6		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
701. Musicos, pozo os	6		
702. Narciso, casa			
703. Navarro, casa			546
704. Nebera, a	3-6		
705. Nebera, paco d'a	3		
706. Nebera, pozo d'a	6	828	
707. Nene, barillón d'artica o	19	1.135	
708. Noguera, faja d'a	6		
709. Novillano, val de	3-19		1.135
710. Nueva, fuente	6		
711. Odre, casa			
712. Oranga, espolunga d'	2-10	978	425
713. Orencio, casa de Domingo			249
714. Ortega, a	15	1.142	
715. Ortega, campos d'	15		
716. Ortega, fuen d'	15		
717. Ortillesa, casa			
718. Ortillesa, corral d'	15	1.142	
719. Ortillesa, fuen d'	15		
720. Ortillesa, paquizo d'	6		
721. Oscalar, ralla	19		
722. Pabla d'o carnicero, casa de			
723. Pablo Viejo, casa			
724. Paca, casa			391-398
725. Paco, fuen d'o	19		
726. Paje, casa d'o			
727. Paje, corral d'o	14		728
728. Paje, val d'o	14		
729. Paje, corral d'o	15	241	
730. Paje, fuen d'o	15	241	
731. Palacio, casa			
732. Palomas, fuen d'as	6		
733. Palomar, o	6		
734. Pana, paco	20		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
735. Panadero, casa			1.120
736. Panadero, corral d'o	6	291	
737. Panadero, corral d'o	15	885	
738. Pandaliestra	15	Partida	739
739. Pandallestra	15		738
740. Parra, fuen d'a	14		
741. Parra, paco d'a fuen d'a	14		
742. Parra, val d'a	7-14	Partida	
743. Pasa y Biel, a	6		
744. Pascual, collada d'artica	19		
745. Pascual, fajal d'artica	19		
746. Pastora, casa d'a			
747. Pastora, corral d'a	2		
748. Patalagana	A		41
749. Patalagana, corral de	18		
750. Patetas, casa			
751. Patetas, corral de	1		167
752. Patín, corral d'o	15		
753. Paúl, a	6		
754. Pedro Gacinto, casa			
755. Pedro Gacinto, corral de	5		
756. Pedro Gacinto, corral de	9		
757. Pedro Gacinto, corral	15	885	
758. Pedro Périz, casa			
759. Pedro Périz, corral	6	834	
760. Pedro Périz, corral de	15	124	
761. Pedro Sánchez	11		
762. Pedro Sánchez, pueyo de	11		906
763. Pedro Sánchez, solano de	11		
764. Peiras, paco	7		
765. Pelaire, casa o			
766. Peña Sola	6	767	
767. Peñas, sierra d'as	6	Partida	
768. Peñas dualas	6		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
769. Peñasca, casa			
770. Peñasca, corral d'a	15	1.051	
771. Peñasca, fuen d'a	6	1.023	
772. Peñasca, basa d'a	6	1.023	
773. Pepas, casa las			
774. Pepas, corral d'as	1		167
775. Pepas, corral d'as	17		867
776. Pepico, casa			
777. Pequeño, casa del			
778. Pequeño, corrales del	3		
779. Pequeño, corral del	15	1.051	
780. Perdiguardia	3-19	1.004	
781. Perico, casa (San Felices)			
782. Perico, corral de	19		196
783. Perico, caseta	3-19		
784. Perras, casa las			
785. Perras, corral d'as	1		
786. Pes, casa			926
787. Picos Mallos	6		618
788. Picha, casa			
789. Picha, a costera de	6		
790. Picha, a collada de	3-19		
791. Pichorro	A		257
792. Piletas, as	6		
793. Pinarón, paco	16	Partida	
794. Pino, o	15		
795. Pino, val d'o	7	Partida	
796. Pino, solano d'a val d'o	7	795	
797. Pino, cabo baxo d'o	7		
798. Piojo, fuen d'o	6		
799. Piojo, barranco d'o			
800. Piojo, fuen d'o	11	903	905
801. Piquera, colladeta fajal	19		
802. Piquera, fajal	19		



<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
803. Piquero, casa d'o			
804. Pitolera, a	19		
805. Pituelo, barranco d'o			
806. Placeta, a	1-17-18		
807. Placeta, barranco d'a			
808. Plana, a	6	811	
809. Plana, as viñas d'a	6	811	
810. Plana, a era d'a	6	811	
811. Plana de Fuertes, a	6	Partida	
812. Plandemicas	19		663
813. Plandemicas, collada de	19		
814. Plandemicas, monte de	19		
815. Plandemicas, sierra de	19		
816. Plandemicas, solano de	19		
817. Planiello, o	6		
818. Plano, o	6	Partida	
819. Plano Bulero, o	9		
820. Planterico, o	19		
821. Pocemito	11-15	Partida	854
822. Pochanco, o	6		
823. Polinario, casa			
824. Pollizar, o	10		
825. Pollizar, cantera d'o	10		
826. Pollizar, forcallo d'o	10		
827. Pollizar, paco d'o	10		
827. Pollizar, barellón de	10		
828. Portales	5	Partida	
829. Portiello, era	6		
830. Portillo, foredón ralla d'o	19		
831. Posa, casa de			
832. Posa, corral de	7		304
833. Posa, fuen de	7		
834. Poyala	5	Partida	835-841
835. Poyuelo	5		834-841

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
836. Provincial, casa d'o			
837. Provincial, corral d'o	4		
838. Provincial, corral d'o	4		
839. Puercos, solano d'os	4		
840. Puey del Alto	2		844-853-856
841. Pueyala	5	Partida	834
842. Pueyo, o	6		
843. Pueyo, a era d'o	6		
844. Pueyo Alto	2		840-853-856
845. Pui de Orella	17		337
846. Pui de piedras	10		850
847. Puipear	17		
848. Pulga, fuen d'a	6		
849. Puy de María	3		
850. Puy de piedras	10		846
851. Puy de villa	17		855-252
852. Puy de villa, val de	17		
853. Puy del alto	2		840-844-856
854. Puycemito	11-15	Partida	821
855. Puydevilla	17	Partida	851-252
856. Puyeralto	2	Partida	840-844-853
857. Puymascarón	5	Partida	
858. Quadriello, o	15	Partida	324
859. Quiñones, val d'os	7	Partida	
860. Quiquena, casa			
861. Quiquena, corral de	7		
862. Quiquena, corral de	15	1.142	
863. Raimunda, val de	8	Partida	
864. Raimunda, corral de	8	863	
865. Ralleta, fuen d'a	6		
866. Ralleta, fuen d'a	19		
867. Ramoner, casa			
868. Rana, casa la			
869. Real, casa			

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
870. Real, a	6	Partida	
871. Rebomboner, casa			
872. Rebomboner, corral de	6	291	63
873. Rebomboner, corral de	12		
874. Redondo, campo	19		
875. Remundín, casa			282
876. Remundín, corral de	7		
877. Remundín, corral de	15		488
878. Repozolas, barranco de			888
879. Repozolas, val de	8	Partida	889
880. Retor, casa de Manuel de			
881. Retor, casa de Matías de			
882. Revuelta, a	6		
883. Rey, campo o	8		
884. Rey, punta o	19		
885. Rinconera, a	15	Partida	
886. Rinconera, barranco d'a fuen d'a			
887. Rinconera, fuen d'a	15		
888. Ripazolax, barranco de			878
889. Ripazolax, val de	8		879
890. Roca, casa			
891. Roca, corral de	6	1.014	
892. Roca, corral de	11		
893. Roca, fuen de	11		
894. Roca, corral de	15	738	
895. Rocón, casa de Manuela de			
896. Rocón, casa de Francisco de			
897. Rocón, casa de Joaquín de			
898. Rocón, corral de	1		
899. Rocón, corral de	7		
900. Rochil	A		1.160
901. Rochil, corral de	12		1.162
902. Romareta, a	6		
903. Romé	11	Partida	

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
904. Romé, collata	11	903	
905. Romé, as fuentes de	11	903	292-479
906. Romé, pueyo de	11	903	762
907. Romerales, os	6	561	
908. Rompesacos	17		
909. Roque, camino de			
910. Roqueogenio, casa			
911. Roqueogenio, corral de	4		
912. Roqueogenio, corral de	6	291	
913. Roqueogenio, paco de	4		
914. Rorencio	A		915
915. Rorencio, casa			914
916. Rorencio, corral de	3		
917. Rorencio, corral de	4		
918. Rorencio, corral de	14		742
919. Rosalía, casa			
920. Rosalía, casa de Blas de			
921. Rosalía, corral de Blas de	15	821	
922. Rosalía, corral de	6	1.014	
923. Rosalía, corral de	16		
924. Rosalía, paco de	16		
925. Rosaria, corral de	9		
926. Rosario, casa			786
927. Rosario, corral de	14		
928. Rosario, corral de	15	1.142	
929. Roya, fajeta	19		
930. Royo, casa o			
931. Royo, corral d'o	1		
932. Royo, corral d'o	6	1.006	
933. Royo Manuel, casa de			
934. Royo Manuel, corral de	12		
935. Royo Manuel, fuen de	12		
936. Rubiol, corral de	10		
937. Rubiol, corral de	17	1.026	

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
938. Rubiol, corral de	18		
939. Rugal, fuen o	18	210	
940. Ruso, casa d'o			402-531
941. Ruso, casa de Juan d'o			
942. Ruso, corral d'o	10		
943. Ruso, corral d'o	15		
944. Ruso Alto, corral d'o	12		
945. Ruso Bajo, corral d'o	12		
946. Sabalza, casa			522
947. Sabina, casa			238-310-424
948. Salanaba d'o Cabezón	6		
949. Salar, o	19		
950. Salinero, o	6		
951. Salinero, barranco d'o			
952. Salinero, gravera d'o	6		
953. Salinero, peña d'o	6		
954. Salded, revuelta	20		
955. Salto, o	19		
956. Samitier, casa			
957. San Antonio, peña	19		
958. San Bartolomé	3	Partida	
959. San Bartolomé, ermita de	3		
960. San Calien, ralla	19		
961. San Calien, solano de	6		
962. San Citol	6		1.006
963. San Clemente, hortal de	6		
964. San Chaime, val de	18	Partida	974
965. San Esteban	3	Partida	
966. San Esteban, ermita de	3		
967. San Felices (agregado de Agüero)			
968. San Felices, fuen de	19		
969. San Felices, barranco de			
970. San Jaime, arcos de	18		
971. San Jaime, barranco de	6		1.022

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
972. San Jaime, solano de	18		
973. San Jaime, val de	6		1.021
974. San Jaime, val de	18	Partida	964
975. San José del Saso, ermita	6		
976. San Juan, barranco de	2-10-15		
977. San Juan, paco de la val de	2-10	978	
978. San Juan, val de	2-10	Partida	
979. San Juan de Abago	8		
980. San Juan de Abago, ermita	8		
981. San Juan de Abago, barranco			
982. San Marta	9	Partida	
983. San Martín	13		
984. San Martín, pueblo (despoblado)	13		
985. San Martín, casa			
986. San Martín, caseta de	9		
987. San Martín, corrales de	15		
988. San Martín, fuen de	15		
989. San Miguel, barrio			
990. San Miguel, ermita (restos)	6		
991. San Miguel, hortal de	6		
992. San Miguel, peña	6		
993. San Pedro	6		
994. San Pedro, ermita (restos)	6		
995. San Pedro, barellón de	6		
996. San Pedro, camino de			
997. San Pedro, ralla de	6		
998. San Pedro, val de	6		
999. San Prau, val de	20		
1.000. San Ro	3	Partida	1.003
1.001. San Ro, paco	3		
1.002. San Ro, punta d'o paco de	3	1.004	780
1.003. San Roque	3	Partida	1.000
1.004. Sancerola	3-19	Partida	780
1.005. Sanciloque	20		

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
1.006. Sancítol	6	Partida	962
1.007. Sandarraso	3	Partida	
1.008. Sandarulo	9	Partida	
1.009. Sanguasa, a	18		
1.010. Santa Chuliana	19		
1.011. Santa Chuliana, cueva de	19		
1.012. Santa Chuliana, fajal de	19		
1.013. Santa Eulalia, barranco de			
1.014. Santa Quiteria	6	Partida	
1.015. Santa Quiteria, ermita de	6		
1.016. Santa Quiteria, paco de	6		
1.017. Santarren	14		
1.018. Santiagazas, corral de	14		
1.019. Sarrato	15		1.045
1.020. Sarrias	A		331-614
1.021. Sasiello, o	6		973
1.022. Sasiello, barranco d'o	6		971
1.023. Saso	6	Partida	
1.024. Saso Bajo	6		
1.025. Sebastiana, casa			
1.026. Segallizo, o	17	Partida	496
1.027. Segallizo, barillón d'o	17		497
1.028. Segallizo, forcallo d'o	17		498
1.029. Segallizo, forno d'o	17		499
1.030. Segallo, casa d'o			
1.031. Segallo, corral d'o	1		
1.032. Seguín, punta d'a peña	19		
1.033. Segunda, casa			404-671
1.034. Segunda, corral de	1		167
1.035. Segura, casa			
1.036. Segura, corral de	14		
1.037. Segura, güertos de	3		
1.038. Segura, val de	14		
1.039. Selva, paco d'a	8	Partida	

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
1.040. Sendíz, val	8	Partida	
1.041. Serradero de Callau, fuen d'o	6	172	
1.042. Serafina, casa			
1.043. Serrador, casa			
1.044. Serrano, casa			
1.045. Serrato	15		1.019
1.046. Severiano, casa			
1.047. Sidora, casa			1.081-1.165
1.048. Sidrer	A		43
1.049. Sidrer, corral de	3	295	26-44
1.050. Sidrer, corral de	15	885	
1.051. Sierra, la	15	Partida	241
1.052. Sierra, solano d'a	15		
1.053. Sierra, as fajas d'a	15		
1.054. Sierra Mayor	12	Partida	
1.055. Simplicio	A		644
1.056. Siscosa, casa			47-201-349
1.057. Sixto, casa			
1.058. Sixto, corral de	15	885	
1.059. Solán d'Arraso	6		1.060
1.060. Solandarraso	6		1.059
1.061. Solano, ralla	19		
1.062. Solano d'as viñas	6		1.145
1.063. Solobral, o	2		
1.064. Solpón	9	Partida	61
1.065. Solpón, paco	9	61	
1.066. Sorda, casa a			
1.067. Soroniella, barilla de	6	818	
1.068. Subién, casa			
1.069. Subién, corral de	2		
1.070. Subién, barranco de			
1.071. Tallata, salto a	19		
1.072. Tapón, fuen o	19		
1.073. Tecún	A		406



<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
1.074. Tejera, a	6		
1.075. Tejera, fuen d'a	6	Partida	
1.076. Tejera, solano d'a	6		
1.077. Tejera, val d'a	6		
1.078. Teodora, casa			
1.079. Tinor, campo	19		
1.080. Tixidor, casa			
1.081. Tolón	A		1.047-1.165
1.082. Tolosana, corral de	8		
1.083. Tolosana, punta	6		
1.084. Toner, casa			
1.085. Torreciellas	6	818	
1.086. Trampériz, val de	4		
1.087. Traquete, casa			
1.088. Traquete, corral de	18		
1.089. Trascierzo, o	6		
1.090. Trascierzo, paco d'o	6		
1.091. Traspoyala	5		1.092
1.092. Traspueyala	5		1.091
1.093. Trastallo, o	6		
1.094. Trebucio, casa			
1.095. Trebucio, corral de	4	1.104	
1.096. Tres Obispos, punta	3	Partida	1.135
1.097. Tuerto, casa d'o			
1.098. Tuerto, corral d'o	1		
1.099. Tuerto, corral d'o	7		
1.100. Urdana	16		
1.101. Urdana, barranco de			
1.102. Usar, casa			
1.103. Vadelleta, a	10		
1.104. Vadoliso	4	Partida	
1.105. Valero, casa			667-1.107
1.106. Valero, corral de	1		
1.107. Valero Bueno, casa			667-1.105

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
1.108. Valfonda	7-14	Partida	73
1.109. Valianar, o	6	652	
1.110. Valianar, barrillón d'o	6		
1.111. Valmayor	6	Partida	653
1.112. Valmayor, val de	6		
1.113. Valmelera	9	Partida	
1.114. Varilleta chica	6		85
1.115. Varilleta grande	6		85
1.116. Vellata lorico	14-16		
1.117. Ventas Altas	17		
1.118. Ventas Bajas	18		
1.119. Ventayuelo	18		116
1.120. Vidal, casa			735
1.121. Vidoso, casa			
1.122. Vidoso, corral de	3	1.135	
1.123. Vidoso, barrera de	8		
1.124. Vidoso, corral de	16	288	
1.125. Vieja, fuente	6		
1.126. Vietra	1		130
1.127. Villa, casa			
1.128. Villa, casa de Germana de			
1.129. Villa, casa de Modesta de			
1.130. Villa, corral de	11		
1.131. Villa, corral de	16		
1.132. Villacampa, casa			
1.133. Villacampa, casa de Teodoro de			475-1.150
1.134. Villacampa, corral de	1		
1.135. Villano, val d'o	3-19	Partida	709
1.136. Villar, o	8		
1.137. Villar, barranco d'o			
1.138. Villar, fuen d'o	8		
1.139. Villarroya, casa			
1.140. Villarroya, corral de	8		
1.141. Vinarcé	6-15	1.142	

<i>RELACIÓN DE TOPÓNIMOS MENORES</i>	<i>PARDINA A LA QUE PERTENECEN</i>	<i>PARTIDA</i>	<i>RELACIONADO CON</i>
1.142. Vinarcé, paco	6-15	Partida	
1.143. Viñas, casa			
1.144. Viñas, corral de	8		
1.145. Viñas, solano d'as	6		1.062
1.146. Virgen del Llano	6		
1.147. Virgen del Llano, ermita	6		
1.148. Vispe, pozo	6-19		
1.149. Vizcarrón, fuen d'o	4	210	
1.150. Xaxara	A		475-1.133
1.151. Xaxara, corral de	4		
1.152. Xaxara, corral de	15	738	
1.153. Xaxara, fuen de	15	738	
1.154. Ximinicos, os	18		
1.155. Ximinicos, paco d'os	18	Partida	617
1.156. Yerna, casa a			268
1.157. Yerna, corral d'a	6	291	
1.158. Yeso, mina o	19		
1.159. Zafranal, o	20		
1.160. Zamaica, casa			900
1.161. Zamaica, corral de	1		947
1.162. Zamaica, corral de	12		901
1.163. Zapaterín, paco	15		
1.164. Zapatero, casa d'o			64
1.165. Zapatero, casa de Simón d'o			1.081-1.047
1.166. Zarrampullo, o	6		
1.167. Zorro, casa d'o			
1.168. Zorro, campo d'o	16		
1.169. Zorro, corral d'o	6	207	
1.170. Zorro, corral d'o	7		
1.171. Zorro, corral d'o	9		
1.172. Zurdo, casa o			
1.173. Zurdo, corral d'o	6	834	
1.174. Zurdo, corral d'o	7		

## 6. CONCLUSIONES

Cabe preguntarse ahora la aportación que pueda suponer esta nómina de topónimos, su interés y su fiabilidad. Del *Repertorio de nombres geográficos*, dirigido por Antonio UBIETO ARTETA, existe un volumen referido a HUESCA, de Luis ARIÑO RICO, editado en Zaragoza en 1980 por Anubar Ediciones, que entre las páginas 23 a 258 contiene un mínimo de 17.700 y un máximo de 18.800 topónimos de toda la provincia de Huesca y *concretamente 127 referidos a Agüero*.

Dado que nuestra recopilación de 1.174 topónimos se refleja íntegramente en el aragonés de Agüero (hablado y escrito), hemos confeccionado a continuación un *cuadro comparativo* de los relacionados anteriormente y de los 127 topónimos de la publicación citada, cuadro que ha de interpretarse teniendo en cuenta las siguientes aclaraciones:

- Cuando la diferencia apreciada se refiere al artículo o a la castellanización se pone = (igual).
- Cuando se trata de otras causas, se señala con *d1, d2, d3,...* (diferencia 1, diferencia 2,...). Al terminar la relación comparativa se tratarán una por una.

### CUADRO COMPARATIVO

Número y denominación de la relación anterior	Libro L. Ariño Rico Denominación	Página	Diferencias
29. Acemutas, as	Acemutas	24	=
40. Alta, Faja	Alto	31	d1
49. Andalecio, casa	Andalecio, Casa	32	=
61. Arbetomeral	Arbetomeral	34	d2
69. Asabón, río	Asabón, Río	38	=
689. Monte Bajo	Bajo, Monte	42	d3
76. Balsón, puntal d'o	Balsón, Puntal del	44	=
76. Balsón, puntal d'o	Puntal del Balsón	188	d4
91. Bartosín	Bartosín	46	=
93. Basas, as	Basas, Las	48	=
122. Bergüés, casa	Bergüés, Casa	50	=
129. Betito, barranco	Betito, Barranco	50	=

<b>Número y denominación de la relación anterior</b>	<b>Libro L. Ariño Rico Denominación</b>	<b>Página</b>	<b>Diferencias</b>
132. Bietra, barranco de	Bietra, Barranco	51	=
1.141. Vinarcé	Binarcé	51	d5
172. Cabezón, o	Cabezón	57	=
No existe	Cabezo, Pago del	57	d6
189. Calesas, barranco d'as	Calesas, Barranco de las	59	=
207. Campaz, o	Campaz, El	61	=
212. Campopoyo	Campo Royo	61	d7
224. Caparnuso	Caparnós	65	d8
231. Carapás, casa	Carapás, Casa	66	=
235. Carapumal	Carapumal	66	=
255. Castillomango	Castillo Mango	70	=
263. Cenicera, a	Cenicera	71	=
266. Cerbera	Cervera	72	=
289. Collada, la	Collada, La	75	=
301. Coroniella	Coroniella	81	=
329. Cubo, o	Cubo, El	87	=
337. Chabacán	Chabacán	88	=
338. Chabastre	Chabastre, Barranco	88	d9
360. Chan Palacio, casa	Chanpalacio, Casa	89	d10
378. Chitana, paco d'a	Chitana, La	91	d11
392. Chotero, cueva d'o	Chotero, Cueva del	92	=
399. Diablo, barranco del	Diablo, Barranco Fuen del	93	d12
576. Lecinar	Encinar	95	d13
418. Esfallar, o	Esfallaz, El	99	=
411. Esforaz, cueva d'	Esforaz, Cueva del	99	d14
421. Espadero, o	Espadero	99	=
443. Fajas, as	Fajas, Las	106	=
445. Fambre, campo a	Fambre, Campo	107	=
453. Fiera, paco a	Fiera, Paco de la	109	=
454. Fociello, o	Fociello	110	=
462. Forada, peña	Forada, Peña	112	=
464. Forca, paco a	Forca, La	113	=
476. Fuenfría, barranco de	Fuen Fría	116	d15
509. Gordas, as	Gordas, Las	121	=

<b>Número y denominación de la relación anterior</b>	<b>Libro L. Ariño Rico Denominación</b>	<b>Página</b>	<b>Diferencias</b>
514. Guarnaba Alta	Guarnaba Alta	122	=
515. Guarnaba Baja	Guarnaba Baja	122	=
517. Guasa, casa	Guasa, Casa	122	=
530. Hospitaler	Hospitalé	124	d16
173. Cabezón, paco d'o	Jaco Cabezón	128	d16 bis
560. Junez, barranco de	Junez, Barranco	130	=
561. Labaco	Labaco	130	=
576. Lecinar	Lecinar, El	134	=
584. Limada, a	Limada, La	136	=
585. Lorbés, casa	Lorbés, Casa	137	=
818. Plano, o	Llano, El	139	d17
607. Malón, casa	Malón, Casa	142	=
3. Castillomango	Mango, Castillo	143	d18
626. Marrabil, casa	Marabil, Casa	144	d19
650. Matarrales, barranco d'os	Matarrales, Barranco	146	=
652. Mayor, Sierra	Mayor, Sierra	147	=
663. Micas, plan de	Micas, Plan de	149	=
682. Molino, o	Molina, La	151	d20
No reflejado	Monte Alto, Barranco	153	d21
691. Morán, barranco de	Morán, Barranco	154	=
No existe	Ortaso	165	d22
734. Pana, paco	Paco Pana	166	d23
739. Pandallestra	Pandallestra	168	=
741. Parra, paco d'a fuen d'a	Parra, Paco de la	170	=
767. Peñas, sierra d'as	Peña, Sierra de la	173	=
786. Pes, casa	Pes, Casa	176	=
788. Picha, casa	Picha, Casa	177	=
805. Pituelo, barranco d'o	Pituelo, Barranco de	180	=
808. Plana, a	Plana, La	180	=
815. Plandemicas, sierra de	Plantemicas, Sierra	183	=
818. Plano, o	Plano, El	182	=
823. Polinario, casa	Porinario, Casa	184	d24
828. Portalas	Portalás	184	=
835. Poyuelo	Poyuelo	185	=

Número y denominación de la relación anterior	Libro L. Ariño Rico Denominación	Página	Diferencias
401. Diablo, puen d'o	Puen del Diablo, Barranco	187	d25
841. Pueyala	Puyala	189	d26
854. Puycemito	Puicimito	187	=
855. Puydevilla	Puidevilla	187	=
856. Puyeralto	Puidelalto	187	=
871. Rebomboner, casa	Rebomboner, Casa	193	=
No existe	Riel, Río	196	d27
885. Rinconera, a	Rinconera	196	=
902. Romareta, a	Romareta	198	=
909. Roque, camino de	Roque, Camino de	199	=
	Salvador, Iglesia Parroquial del	202	d28
No existe	San Bernardo, Iglesia Parroquial de	204	d29
961. San Calien, solano de	San Calien	204	=
962. San Citol	San Citol	204	=
963. San Clemente, hortal de	San Clemente	204	=
966. San Esteban, ermita de	San Esteban, Ermita de	205	=
967. San Felices (agregado de Agüero)	San Felices de Jaca	205	d30
984. San Martín, pueblo (despoblado)	San Martín, Despoblado de	209	=
989. San Miguel, barrio	San Miguel	209	=
990. San Miguel, ermita (restos)	San Miguel, Ermita	209	=
999. San Prau, val de	San Prau, Val de	211	=
1.006. Sancitol	Sancitol	213	=
No existe	Santa Águeda	213	d31
1.013. Santa Eulalia, barranco de	Santa Eulalia, Barranco de	215	=
1.015. Santa Quiteria, ermita de	Santa Quiteria, Ermita de	216	=
1.017. Santarren	Santaren	217	=
	Santiago, Ermita de	217	d32
1.019. Sarrato	Sarrato, El	219	=
1.021. Sasiello, o	Sasiello	220	=
1.045. Serrato	Serrato, El	223	=
1.054. Sierra Mayor	Sierra Mayor	224	=
No existe	Solano, El	226	d33

Número y denominación de la relación anterior	Libro L. Ariño Rico Denominación	Página	Diferencias
1.070. Subien, barranco de	Subien, Barranco	228	=
1.083. Tolosana, punta	Tolosana, Punta	232	=
1.085. Torreciellas	Torreciellas	234	=
1.087. Traquete, casa	Traquete, Casa	236	=
1.089. Trascierzo	Trascierzo	236	=
1.100. Urdana	Urtana	240	=
1.135. Villano, val d'o	Valdevillano	243	d34
1.111. Valmayor	Valmayor	244	=
1.117. Ventas Altas	Ventas Altas	248	=
1.118. Ventas Bajas	Ventas Bajas	248	=
1.126. Vietra	Vietra	250	=
1.135. Villano, val d'o	Villano, Val de	250	=
1.145. Viñas, solano d'as	Viñas, Solano de las	252	=
1.147. Virgen del Llano, ermita	Virgen del Llano, Ermita de la	253	=
1.166. Zarrampullo, o	Zarrampullo	257	=

*Aclaración de las diferencias:*

- d1. Como *Alto*, simplemente, no se ha localizado ningún topónimo.
- d2. *Arbetoner*. Su forma correcta, cotejada documentalmente, es con *m*.
- d3. *Bajo, Monte*. No existe tal diferencia, en nuestra nómina figura como *Monte Bajo* con el n.º 689.
- d4. *Balsón, Puntal del. Puntal del Balsón*. Se trata de una duplicidad; en nuestra nómina aparece con el n.º 76 como *Balsón, puntal d'o*.
- d5. *Binarcé*. Su forma más común es la de *Vinarcé* y así aparece con el n.º 1.141.
- d6. *Cabezo, Pago del*. No existe.
- d7. *Campo Royo*. Como tal no se ha hallado en ningún documento ni mapa.
- d8. *Caparnós*. Se trata de la pardina de *Caparnuso*, recogida con el n.º 2.



- d9. *Chabastre, Barranco*. Efectivamente, además de la partida de Chabastre, recogida con el n.º 338, existe *Chabastre, barranco*, que es la parte alta del barranco de Subién (1.070).
- d10. *Chanpalacio, Casa*. El correcto es sin duda el n.º 360: *Chan Palacio, casa* (que en aragonés significa ‘casa de Juan Palacio’).
- d11. *Chitana, La*. Como tal aisladamente no existe; sí está como *Chitana, paco d’a* (n.º 378), *Chitana, paso d’a* (n.º 379) y *Chitana, val d’a* (n.º 380).
- d12. *Diablo, Barranco Fuen del*. Sin duda está relacionado con el n.º 400 y sobre todo con el 401, *Diablo, puen d’o*, y con el 399, *Diablo, barranco del*.
- d13. *Encinar*. No existe. Por el contrario, creemos que se trata de la pardina del *Lecinar*, señalada con el n.º 10.
- d14. *Esforaz, Cueva del*. Correctamente se trata del señalado con el n.º 463, *Foraz, cueva de Al*.
- d15. *Fuen Fría*. Es correcto el n.º 476, debe escribirse todo junto y concretamente de la forma *Fuenfría, barranco de*.
- d16. *Hospitalé*. Se trata de la pardina señalada con el n.º 9, *Hospital*; también en nuestra nómina se ha señalado como *Hospitaler* en el n.º 530, que como se cita es la pardina de *Hospital*. En realidad, *Hospitaler* es como vulgarmente en ocasiones se nombra la citada pardina.
- d16bis. *Jaco Cabezón*. No existe. Se trata de *Cabezón, paco d’o*, señalado con el n.º 173. *Paco* tiene la significación de ‘umbría, lugar de muy poco sol’.
- d17. *Llano, El*. Se trata sin lugar a dudas del n.º 818, *Plano, o*, partida perteneciente a la pardina n.º 6, *Cuarto del Lugar*.
- d18. *Mango Castillo*. No existe. El correcto es la *Pardina de Castillomango*, que figura como topónimo mayor con el n.º 3.
- d19. *Marabil, Casa*. En la documentación cotejada figura siempre con *rr*. Es, por tanto, *Marrabil, casa*, en el n.º 626 de nuestra nómina.
- d20. *Molina, La*. Como tal no existe. Se trata de *Molino, o* (n.º 682).
- d21. *Monte Alto, Barranco*. Se ha dejado de reflejar en nuestra recopilación, donde debería figurar entre los números 686 y 687.

- d22. No existe. Es *Artaso*, que no se ha incluido en la nómina. Pertenece al término municipal de Fuencalderas (Zaragoza).
- d23. *Paco Pana*. En realidad es el n.º 734, *Pana, paco* ('umbría de Pana'). No está localizado territorialmente.
- d24. *Porinario, Casa*. No es correcto. Es *Polinario, casa* (n.º 823).
- d25. Ver diferencia n.º 12.
- d26. *Puyala*. Además de la registrada en el n.º 841, *Pueyala*, que es la más repetida, se ha encontrado de tres formas más.
- d27. *Riel, Río*. No existe en Agüero.
- d28. *Salvador, Iglesia Parroquial del*. Efectivamente se ha omitido en la nómina, así como la iglesia de Santiago, Monumento Nacional.
- d29. *San Bernardo, Iglesia Parroquial de*. No existe en Agüero.
- d30. *San Felices de Jaca*. Efectivamente sí es de Jaca. El de Agüero es un agregado y está recogido en el n.º 967 como *San Felices*.
- d31. *Santa Águeda*. No existe en Agüero.
- d32. *Santiago, Ermita de*. Efectivamente se ha omitido. Hemos pensado en ella como iglesia Monumento Nacional, no como ermita.
- d33. *Solano, El*. Como tal no existe. Sí que aparece en un gran número de ocasiones acompañando al topónimo menor.
- d34. *Valdevillano*. Escrito así no existe. Sí aparece en nuestra nómina de la siguiente forma: *Villano, val d'o* (n.º 1.135), *Novillano, val de* (n.º 709).